

68 Языковой портфель

Одним из новых, перспективных средств обучения иностранному языку в школе в последние годы становится технология “языкового портфеля”.

Языковой портфель в современных условиях определяется как пакет рабочих материалов, которые представляют тот или иной опыт/результат учебной деятельности обучающегося по овладению иностранным языком.

Такой пакет материалов дает обучающему и преподавателю возможность по результату/продукту учебной деятельности, представленному в языковом портфеле, самостоятельно или совместно анализировать и оценивать объем учебной работы и спектр достижений в области изучения языка и иноязычной культуры, динамику овладения изучаемым предметом в различных аспектах, а также опыт учебной деятельности в данной области.

Виды языковых портфелей:

- **языковой портфель** как инструмент самооценки достижений обучающегося в процессе овладения иностранным языком и уровня владения иностранным языком (Self-Assessment Language Portfolio).

- **языковой портфель** как инструмент автономного изучения иностранного языка (Language Learning Portfolio) – данный вид языкового портфеля может также варьироваться в зависимости от одноцелевой или комплексной направленности: языковой портфель по чтению (Reading Portfolio), по аудированию (Listening Portfolio), по говорению (Speaking Portfolio), по письму (Writing Portfolio), языковой портфель взаимосвязанного развития видов иноязычной речевой деятельности (Integrated Skills Portfolio).

- **многоцелевой языковой портфель**, включающий различные цели в области овладения иностранным языком (Comprehensive Language Portfolio).

Эффективность языкового портфеля объясняется, прежде всего, аутентичным характером оценки и самооценки по сравнению с другими формами контроля и оценки, используемыми в языковой области. Это обеспечивается представленными в языковом портфеле реальными учебными задачами и продуктами креативной учебной деятельности, четкими осознаваемыми обучающимися критериями оценки, обобщением эффективного личного опыта изучения иностранного языка. Такая форма самооценки способствует актуализации у обучаемых мотивации, связанной с отражением реальных результатов учебной деятельности.

Отметим, что одним из важных преимуществ языкового портфеля, по сравнению, в частности, со стандартизированными тестами, которые дают “разовую оценку”, является возможность для обучающегося самостоятельно определить свою динамику уровня владения языком, как бы “заглянуть в себя” и получить отражение своих способностей, умений, прогресса в

изучении языка.

Содержание и структура каждого вида языкового портфеля зависит от его основной функции и цели. Например, в языковой портфель типа *Administrative* включаются, как правило, образцы лучших самостоятельных работ обучаемого, выполненные в течение определенного периода. С помощью такого портфеля обучаемый может показать свои достижения в использовании изучаемого языка при приеме на работу, в другое учебное заведение (в том числе и зарубежное) или в других целях. В этом случае языковой портфель выполняет социальную функцию информирования о достижениях и опыте обучаемого в области межкультурного общения. В качестве примеров языкового портфеля данного типа можно привести Employability Portfolio – “Working Papers”, Performance Reviews – “How am I doing?”

Как показывают результаты апробации языкового портфеля, его *особое* педагогическое значение как учебного средства состоит в том, что оно направлено на актуализацию самостоятельной учебной деятельности по овладению иностранным языком. В данном случае создаются оптимальные условия для формирования учебной компетенции обучаемого в области изучения языка и развития его продуктивной учебной деятельности. В силу этого формируются соответствующие учебные стратегии и умения, необходимые для эффективной самостоятельной работы при изучении иностранного языка. В определенной степени это можно соотносить с составлением своего личного (индивидуального) учебного средства. Это учебное средство, в отличие от видов работы, стимулирующих иноязычное речевое общение, создает ситуацию развития и обеспечивает реальную вовлеченность и личную ответственность за ход учебного процесса: “Я могу это делать” - “Мне это удастся” - “Это моя цель”.

Цель ЯП:

- Формирование межкультурные компетенции учащихся
- Формирование у учащихся гражданского самосознания
- Формирование у учащихся стремления самостоятельно осваивать культурное и языковое наследие Европы

Задачи ЯП:

- Отмечать языковые способности, умения, навыки учащегося
- Отслеживать опыт межкультурного общения учащегося
- Исследовать развитие учащегося в течение определенного времени
- Изучить особенности себя как личности и развивать уверенность в себе
- Развивать письменные навыки
- Обеспечивать преемственность в процессе обучения (при переходе в другое учебное заведение, изучение языков на протяжении всей жизни)

- Готовить студентов к поступления в среднее или высшее учебное заведение, на работу

Разделы ЯП:

- Паспорт (дипломы, сертификаты о экзаменах по языку)
- Языковая биография
- Досье (работы свидетельствующие об успехах учащегося в овладении языками: лучшие письменные работы, список прочитанной литературы, письма,...)
- Памятки – включают рекомендации по развитию учебных навыков.
- Рефлексия – включает оценочные листы и отзывы учителя, одноклассников, родителей о портфеле.